

Document: EB 2012/LOT/G.17
Date: 17 November 2012
Distribution: Public
Original: English

A



تمكين السكان الريفيين الفقراء
من التغلب على الفقر

تقرير رئيس الصندوق
بشأن منحة مقترح تقديمها بموجب نافذة المنح
العالمية/الإقليمية إلى مركز دولي تسانده
الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية -
المركز الأفريقي للأرز

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

Deirdre McGrenra

مديرة مكتب شؤون الهيئات الرئاسية

رقم الهاتف: +39 06 5459 2374

البريد الإلكتروني: gb_office@ifad.org

الأسئلة التقنية:

Luyaku Loko Nsimpati

مدير البرنامج القطري

رقم الهاتف: +39 06 5459 2147

البريد الإلكتروني: l.nsimpati@ifad.org

للموافقة

المحتويات

| | |
|---|------------------------|
| 1 | توصية بالموافقة |
| 1 | الجزء الأول . المقدمة |
| 2 | الجزء الثاني . التوصية |

الملحق

| | |
|---|---|
| 3 | تعزير سلاسل قيمة الأرز في أفريقيا الغربية والوسطى |
|---|---|

توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على التوصيات الخاصة بالمنحة المقترح تقديمها بموجب نافذة المنح العالمية/الإقليمية إلى مركز دولي تسانده الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية كما هو وارد في الفقرة 8.

تقرير رئيس الصندوق بشأن منحة مقترح تقديمها بموجب نافذة المنح العالمية/الإقليمية إلى مركز دولي تسانده الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية - المركز الأفريقي للأرز

أعرض هذا التقرير والتوصية التالية بشأن منحة مقترح تقديمها لأغراض برامج البحوث الزراعية والتدريب التي يجريها مركز دولي تسانده الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية - المركز الأفريقي للأرز - بمبلغ 1.47 مليون دولار أمريكي.

الجزء الأول . المقدمة

- 1- يوصي هذا التقرير بتقديم دعم من الصندوق إلى برامج البحوث والتدريب التي يجريها المركز الدولي التالي الذي تسانده الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية: المركز الأفريقي للأرز.
- 2- وترد وثيقة المنحة المعروضة على المجلس التنفيذي للموافقة عليها في ملحق هذا التقرير:
- (1) المركز الأفريقي للأرز (AfricaRice) - تعزيز سلاسل قيمة الأرز في أفريقيا الغربية والوسطى
- 3- وتنماشى أهداف برامج البحوث التطبيقية ومضامينها مع الأهداف الاستراتيجية المتطورة للصندوق ومع سياسة تمويل المنح في الصندوق.
- 4- يتمثل الهدف الاستراتيجي الشامل الذي ويوجه السياسة المنقحة لتمويل المنح في الصندوق، التي أقرها المجلس التنفيذي في ديسمبر/كانون الأول 2009، في تشجيع النهج والتكنولوجيات الناجحة و/أو المبتكرة، إضافة إلى السياسات والمؤسسات الداعمة، التي تساند التنمية الزراعية والريفية، من أجل تمكين فقراء الريف نساء ورجالاً في البلدان النامية من تحقيق دخول أعلى وتحسين الأمن الغذائي.
- 5- تسعى السياسة إلى تحقيق النتائج التالية: (أ) الترويج للأنشطة الابتكارية وتطوير التكنولوجيات والنهج الابتكارية دعماً للمجموعة المستهدفة للصندوق؛ (ب) خلق الوعي واستقطاب التأييد وحوار السياسات ذات الأهمية للسكان الريفيين الفقراء التي تروج لها المجموعة المستهدفة أو يروّج لها نيابة عنها؛ (ج) تعزيز قدرة المؤسسات الشريكة على تقديم مجموعة من الخدمات دعماً للسكان الريفيين الفقراء؛ (د) تعلم الدروس وإدارة المعرفة ونشر المعلومات بشأن القضايا ذات الصلة بالحد من الفقر الريفي التي يجري الترويج لها بين أصحاب المصلحة داخل الأقاليم وفيما بينها.

6- يتمشى المشروع المقترح مع الغاية والنتائج المرجوة من السياسة المعدلة لتمويل المنح في الصندوق. وتهدف هذه المنحة إلى الترويج للتكنولوجيات والنهج والابتكارية، دعماً للمجموعة المستهدفة. كذلك فهي تعزز قدرات النظم الوطنية للبحوث الزراعية لتوفير مدخلات ملائمة لمنتجي الأرز من أصحاب الحيازات الصغيرة، كما أنه يهدف أيضاً إلى زيادة إنتاجيتهم وتحسين إضافة القيمة.

7- سيتم صرف المنحة المقترحة من خلال حساب أمانة الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية والذي يعتبر حساب أمانة متعدد الأطراف المانحة، يديره البنك الدولي ويسيره مجلس حساب الأمانة. وقد تم إنشاء حساب أمانة الجماعة هذا ضمن إطار الإصلاحات التي مرت بها الجماعة. وسينطوي تحويل المنحة من خلال الوصي على حساب الأمانة إدراج رسم إضافي قدره 2 في المائة يتم دفعه كمساهمة في تقاسم التكاليف للبنك الدولي بحكم كونه وصياً على هذا الحساب، كما تتطلبه قوانين وقواعد مجلس حساب الأمانة، إضافة إلى النفقات العامة للجهة المتلقية.

الجزء الثاني . التوصية

8- أوصي بأن يوافق المجلس التنفيذي على المنحة المقترحة بموجب القرارات التالية:
قرر: أن يقدم الصندوق، بغية تقديم تمويل جزئي لبرنامج تعزيز سلاسل قيمة الأرز في أفريقيا الغربية والوسطى، منحةً لا تتجاوز مليوناً وأربعمئة وسبعين ألف دولار أمريكي (1 470 000 دولار أمريكي) إلى المركز الأفريقي للأرز من أجل برنامج مدته ثلاث سنوات وفقاً لشروط وأحكام تكون مطابقةً على نحو أساسي للشروط والأحكام المقدمة إلى المجلس التنفيذي في هذه الوثيقة.

كانايو نوانزي

رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

تعزيز سلاسل قيمة الأرز في أفريقيا الغربية والوسطى

أولاً - الخلفية

1- تعد أفريقيا عرضة بصورة كبيرة للهزات التي تشهدها الأسواق العالمية مما يترتب عليه نتائج وخيمة على أمنها الغذائي واستقرارها السياسي كما تم التعبير عنه من خلال الأحداث التي جرت أثناء أزمة الغذاء عام 2008. وتستورد أفريقيا حوالي 40 بالمائة من الأرز الذي تستهلكه، وتمثل هذه الواردات ثلث قيمة الأرز الذي تتم المتاجرة به في الأسواق العالمية. وقد قدرت واردات الأرز في عام 2010 بحوالي 10.6 مليون طن.

ثانياً - الأساس المنطقي والأهمية بالنسبة للصندوق

2- يتماشى المشروع المقترح بصورة كاملة مع سياسة تمويل المنح في الصندوق (2009) ويدعم نتائجها الأربعة الرئيسية. وفيما يتعلق بالأولويات المؤسسية يدعم المشروع المقترح بصورة مباشرة هدفين هما: (1) الموارد الطبيعية وقاعدة الأصول الاقتصادية لفقراء الريف نساء ورجالاً التي تتسم بقدر أكبر من الصمود في وجه تغير المناخ والتدهور البيئي وتحولات السوق؛ (2) قدرة فقراء الريف نساء ورجالاً ومنظماتهم على إدارة مشروعات مربحة مستدامة تتسم بالصمود داخل المزرعة وخارجها أو الاستفادة من فرص العمل المحترم.

ثالثاً - البرنامج المقترح

- 3- تنصب الغاية الشاملة للمشروع في المساهمة في الأمن الغذائي والحد من الفقر الريفي في أفريقيا الغربية والوسطى من خلال تعزيز سلسلة قيمة الأرز. وتكمن أهداف المشروع في تحسين إنتاجية وكفاءة سلاسل قيمة الأرز وزيادة دخل الجهات الفاعلة فيها. وسيتم تنفيذ المرحلة الثانية المقترحة من هذا البرنامج في أربعة بلدان منها ثلاثة بلدان مبدئية انخرطت في المرحلة الأولى من هذا البرنامج وهي جمهورية الكونغو الديمقراطية وغينيا وسيراليون والأخرى هي السنغال التي أنشئ فيها بالفعل مركز لهذه الغاية.
- 4- تتألف المجموعة المستهدفة التي ستستفيد من أنشطة المشروع أساساً من الجيل الأول والثاني والثالث من القرى/مجتمعات الأرز والجهات الفاعلة الأخرى في سلسلة القيمة مثل منتجي الأرز والعاملين في مطاحن الأرز وتجار المدخلات ومسوقي الأرز.
- 5- وستكون مدة المشروع ثلاث سنوات، وسيتألف من ثلاث مكونات هي:

- تعزيز الإنتاجية
- تحسين إضافة القيمة
- تعزيز القدرات

رابعاً - المخرجات والفوائد المتوقعة

6- فيما يلي المخرجات والفوائد المتوقعة:

- تعزيز الممارسات الزراعية الملائمة وممارسات إدارة محصول الأرز؛
- اختبار ممارسات إنتاج البذور من خلال تدريب المزارعين وموظفي التنمية والتثبت من نتائجها؛
- اختبار المعدات الزراعية الصغيرة الملائمة مثل (الحصادات والدراسات الصغيرة وآلات تنظيف الحبوب والناقلات الدوارة ومطاحن الأرز الحديثة صغيرة ومتوسطة الحجم الحديثة) والتثبت منها؛
- تعزيز قدرات الجهات الفاعلة في سلاسل قيمة الأرز لأغراض تعزيز الكفاءة على طول سلسلة القيمة في الوقت الذي يتم فيه الترويج لأنشطة ذات الصلة بالتمايز بين الجنسين.

خامساً - ترتيبات التنفيذ

7- سوف يدير المشروع المركز الأفريقي للأرز الذي سيكون مسؤولاً عن التنفيذ الإجمالي، علاوة عن الإبلاغ المالي والتقني للصندوق. وسوف ينفذ المشروع بالإمتثال لإجراءات الإدارة المالية والمبادئ التوجيهية للتوريد والمراجعة المعمول بها في الصندوق، إضافة إلى ترتيبات قانونية محددة. وسوف يدرج كل ذلك في اتفاقية مساهمة يبرمها الصندوق مع البنك الدولي بحكم كونه وصياً على حساب أمانة الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية، تحدد فيها شروط وأوضاع إدارة الوصي للمنحة، علاوة على اتفاقية لتنفيذ المنحة يبرمها الصندوق مع المركز الأفريقي للأرز تحدد طرائق تنفيذ المشروع، إضافة إلى الترتيبات القانونية المفسرة.

8- سوف يتم تحويل أموال المنحة على أقساط إلى المركز الأفريقي للأرز من خلال الوصي عليه شريطة توقيع كل من اتفاقية المساهمة واتفاقية تنفيذ المنحة، وسيتم السحب على أساس طلبات السحب من الوصي. وبالنسبة للدفعة المقدمة الأولى، سوف تستخدم لدعم خطة عمل وميزانية سنوية موافق عليها. أما الدفعات التالية، فستتم على أساس كشف للنفقات من المركز الأفريقي للأرز وقوائم مالية مراجعة سنويا يعدها المركز. وستتضمن دفعات الصرف كلاً من المبلغ الذي سيحوله الوصي إلى المركز الأفريقي للأرز والذي يغطي النفقات الموافقة عليها في خطة العمل والميزانية السنوية ذات الصلة، إضافة إلى نسبة 2 بالمائة يحتفظ بها الوصي. وفي نهاية المشروع سوف يزود المركز الأفريقي للأرز الصندوق بخطاب يتضمن رأي المراجع الخارجي بشأن الكشف النهائي للنفقات الذي يغطي إجمالي مبلغ المنحة. وأما أي رصيد سيبقى مما لم يتم استخدامه عند استكمال المشروع فسوف يعيده المركز الأفريقي للأرز إلى الصندوق في غضون أربعة أشهر من استكمال المشروع.

9- سيتم إيلاء التركيز على تعزيز منتدى للتعاون المؤسسي بين المركز الأفريقي للأرز والنظم الوطنية للبحوث الزراعية والبرامج الاستثمارية التي يمولها الصندوق في البلدان المشاركة. وسوف يعين منسق إجمالي للمشروع في المركز الأفريقي للأرز يساعده مساعد للمشروع بدوام كامل، وسيعين شركاء من النظم الوطنية للبحوث الزراعية منسقاً وطنياً يتعاون بشكل وثيق مع المؤسسات المشاركة المحلية، وسيضطلع المنسقون الوطنيون بالمسؤولية عن وضع ورصد خطة العمل والميزانية السنوية القطرية التي تشير إلى تفاصيل الأنشطة التي ستندفد ومتطلبات الميزانية ومتطلبات الموارد البشرية ومؤشرات الأداء شريطة استعراض

وموافقة وحدة تنسيق المشروع في المركز الأفريقي للأرز. وأما الشركاء الوطنيين الأساسيون للمركز في البلدان المستهدفة فهم: جمهورية الكونغو الديمقراطية: المعهد الوطني لدراسات البحوث الزراعية؛ غينيا: معهد البحوث الزراعية في غينيا؛ سيراليون: معهد البحوث الزراعية في سيراليون؛ السنغال: معهد البحوث الزراعية في السنغال. وسيقوم كل من هؤلاء الشركاء بتعبئة الشركاء الضروريين المطلوبين لتنفيذ المشروع في بلدانهم المعنية.

سادساً - التكاليف الإشارية للبرنامج وتمويله

10- يبلغ إجمالي تكلفة المشروع 1 766 000 دولار أمريكي، يسهم فيها الصندوق بما يعادل 1 470 000 دولار أمريكي، في حين يسهم المركز الأفريقي للأرز بمبلغ 296 000 دولار أمريكي. وستكون مساهمة المركز العينية على شكل خدمات دعم للبحوث ومرافق وتقاسم القدرات وخلق الاتساق مع أنشطة المشروعات الأخرى ذات الصلة التي يتم تنفيذها في البلدان المستهدفة أو بلدان أخرى عضوة في هذا المركز.

موجز الميزانية وخطة التمويل

(بآلاف الدولارات الأمريكية)

| رقم | فئة الإنفاق | الصندوق | التمويل المشترك ^أ |
|-----|--|------------------|------------------------------|
| 1 | الموظفون (بما في ذلك المتعاقدون من الباطن) | 200 000 | 70 000 |
| 2 | الخدمات الفنية/الخبراء الاستشاريون | 110 000 | 30 000 |
| 3 | تكاليف السفر | 120 000 | 30 000 |
| 4 | المعدات | 245 000 | 20 000 |
| 5 | تكاليف التشغيل | 90 000 | 20 000 |
| 6 | إدارة المعرفة والإبلاغ والمطبوعات | 160 000 | 22 000 |
| 7 | التدريب/بناء القدرات | 350 000 | 65 000 |
| 8 | النفقات العامة للمركز الأفريقي للأرز | 165 000 | 39 000 |
| 9 | تقاسم التكاليف مع حساب أمانة الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية (2 بالمائة) | 30 000 | |
| | المجموع | 1 470 000 | 296 000 |

فئة الإنفاق تأشيرية فقط ويمكن تعديلها، حيثما كان ذلك ملائماً، لتناسب مع الهياكل المحاسبية للجهة المتلقية.

^أ حيثما انطبق ذلك.

Results-based logical framework

| | Objectives-hierarchy | Objectively verifiable indicators | Means of verification | Assumptions |
|-----------------------|---|---|--|---|
| Goal | Improve food security and reduce poverty in West and Central Africa by strengthening the rice value chain | Increased rice productivity. Increased adoption rate of new rice varieties and post-harvest technologies. Increased income for rice value chain actors | National agricultural statistics, Project Report IFAD mission reports | Availability of funds and sufficient human resources available at NARS level. Political stability in all countries |
| Objectives | 1.Facilitate a large adoption of new improved knowledge and technologies, 2.Improve functional linkages among actors along the rice value chain, 3.Facilitate training of farmers and other value-chain actors input dealers, rice millers and rice marketers), | At least 20% farmers adopting the new improved technologies in the Hub and at least 10% of farmers adopting it in the IFAD-funded projects sites At least 20% of increase rice yield in the Hubs and 10% of increase yield in IFAD-funded projects sites | National agricultural statistics, Project and Mission Reports. | Political stability, Good Weather and Climatic conditions. Sufficient Human resource available at NARS level, Trained value chain actors willingness adopt new improved knowledge and technologies |
| Outputs | 1) Appropriate agronomic and rice crop management practices for enhanced productivity are promoted, 2): Appropriate seed production practices are tested and validated, 3 Appropriate small-scale agriculture equipment are tested and validated, 4: Capacity of rice value chain actors to enhance efficiency reinforced, | At least 25% of farmers adopted appropriate agronomic and rice crop management. 20% rice yield increase in farmers' fields in the Hubs and 10 % in IFAD-funded projects sites. 25% increase of improved rice seed quality in each country Number of appropriate small post- harvest equipment being used in each country. | National agricultural statistics,-Project reports,-IFAD mission reports | Political stability,- Good Weather and Climatic conditions, Farmers are willing to learn new practices and adopt them. Sufficient Human resource available at NARS level; |
| Key Activities | Participatory diagnostic and baseline surveys. Training of farmers, national governmental and NGOs staff Production, multiplication and dissemination of improved rice seeds Fabrication of small scale equipment Introduction of parboiling techniques. | Diagnostic and baseline conducted in each country. Yield gap survey conducted in each country. Number of stakeholders platforms formed and functional in the participating countries Number of farmers, national government and NGOs staff trained in agronomy practices, seed production techniques, post-harvest technology. | Diagnostic surveys reports. Baseline studies reports, Yield Gap Analysis reports Projects reports IFAD reports. | Farmers and other value chain actors participate in the surveys and in the project activities Hubs are effectively established in each country by NARS partners. Good weather and climatic conditions |